

УДК 811.111

DOI: 10.33910/2686-830X-2019-1-2-113-120

## Эмотивные ситуации трансформации эмоций в полярные в английском прозаическом тексте

В. Н. Карловская<sup>✉1</sup>

<sup>1</sup> Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена,  
191186, Россия, Санкт-Петербург, наб. реки Мойки, д. 48

### Сведения об авторе

Валерия Наумовна Карловская,  
SPIN-код: 2462-4683,  
ORCID: 0000-0001-7784-3549,  
e-mail: [valeryka05@gmail.com](mailto:valeryka05@gmail.com)

### Для цитирования:

Карловская, В. Н. (2019)

Эмотивные ситуации  
трансформации эмоций  
в полярные в английском  
прозаическом тексте.

*Исследования языка  
и современное гуманитарное  
знание*, т. 1, № 2, с. 113–120.

DOI: 10.33910/2686-830X-2019-1-2-113-120

Получена 17 сентября 2019;

прошла рецензирование

19 октября 2019;

принята 26 октября 2019 г.

### Права:

© Автор (2019). Опубликовано  
Российским государственным  
педагогическим университетом  
им. А. И. Герцена. Открытый  
доступ на условиях лицензии  
CC BY-NC 4.0.

**Аннотация.** В аннотируемой работе рассматриваются языковые средства и способы репрезентации трансформации эмоционального состояния субъекта и смены эмоции на противоположную по знаку в тексте англоязычной художественной литературы. Реализация перехода эмоции в полярную рассматривается на материале фрагментов прозаического текста, в рамках которых разворачивается эмоциональный эпизод. Источниками иллюстративного материала выступают произведения англоязычной художественной литературы XX и XXI веков, получившие высокую критическую оценку. В предлагаемой публикации анализируются различные типы ситуаций трансформации эмоций, характеризующиеся наличием в них противопоставления, полярностью эмоций и чувств. Иллюстративный материал сопровождается подробным анализом. В ходе изложения затрагиваются различные языковые средства актуализации противопоставления эмоций в рамках одного эмотивного микротекста. В конце работы сформулированы выводы по данной проблеме. Аннотируемая статья дает обзор эмотивных ситуаций, в рамках которых реализуется изменение эмоционального состояния субъекта как с положительного на отрицательное, так и наоборот. Внимание сфокусировано на различных типах ситуаций трансформации эмоций ее участников, которые наблюдаются в современном художественном англоязычном тексте. В рамках представленных текстовых фрагментов наблюдаются эмотивные ситуации трансформации эмоций быстрой или последовательной смены эмоций, ситуации сокрытия истинных эмоций и их фальсификации, ситуации анализа и сравнения прошлых и настоящих эмоциональных переживаний субъекта. Речь идет о лексических языковых средствах, отражающих эмоции участников ситуации в приведенных фрагментах текста, рассматриваются лексемы, относящиеся к разным типам эмотивной лексики. В анализируемых текстах выявляются и описываются лексические единицы, номинирующие эмоцию и описывающие внешнее проявление эмоционального состояния субъекта, его кинематические реакции. В статье показаны лингвистические механизмы возникновения контекстуальных лексических оппозиций в одном фрагменте текста, определена их роль в актуализации противопоставления в рамках одной эмотивной ситуации. Автор акцентирует внимание на присутствии в тексте определенных лексических средств, выступающих в роли семантического индикатора и указывающих на резкое или постепенное изменение эмоции на полярную, рассматривает определенные синтаксические средства, актуализирующие оппозитивные отношения языковых единиц в анализируемых фрагментах текста.

**Ключевые слова:** эмотивный микротекст, эмотивная ситуация, полярная эмоция, противопоставление, эмотивная полярность, контекст, семантический индикатор, сема, контекстуальные антонимы.

# Emotive situations presenting transformation of emotions into the polar ones in the English literary text

V. N. Karlovskaya<sup>✉1</sup>

<sup>1</sup> Herzen State Pedagogical University of Russia, 48 Moika River Emb., Saint Petersburg 191186, Russia

## Author

Valeria N. Karlovskaya,  
SPIN: 2462-4683,  
ORCID: 0000-0001-7784-3549,  
e-mail: [valeryka05@gmail.com](mailto:valeryka05@gmail.com)

## For citation:

Karlovskaya, V. N. (2019) Emotive situations presenting transformation of emotions to the polar ones in the English literary text. *Language Studies and Modern Humanities*, vol. 1, no. 2, pp. 113–120.  
DOI: 10.33910/2686-830X-2019-1-2-113-120

**Received** 17 September 2019;  
reviewed 19 October 2019;  
accepted 26 October 2019.

## Copyright:

© The Author (2019). Published by Herzen State Pedagogical University of Russia. Open access under CC BY-NC License 4.0.

**Abstract.** The article touches upon the language means and ways of representing the transformation of the emotional state and the change of emotions into the opposite ones in the English literary text. The realization of the transition of emotions into polar ones is examined in the text fragments of the modern prose, within the framework of which the emotional episode unfolds. The text fragments under analysis are taken from highly acclaimed works of fiction written in the twentieth and twenty first centuries. This article analyzes various types of situations of emotional transformation, characterized by opposition, polarity of emotions and feelings. Detailed analysis is presented. The article gives an insight into the language means of creating oppositions in one text fragment and shows different lexical and syntactical means of their actualization. Some results of this research are given. It is shown that the emotional state of the participants changes from positive to negative and vice versa in one emotional episode. Different types of the situations characterized by the transformation of emotions are named and described. In the text fragments under consideration, some emotive situations of quick or consistent transformation of emotions, situations of concealing true emotions, analyzing and comparing past and present emotional experiences are presented. Attention is focused on the lexical means representing emotions in the text of fiction. An overview of the lexical units nominating emotions and describing the manifestation of the emotional state and kinematic reactions is given. The article focuses on the language mechanisms responsible for the emergence of contextual oppositions in the text. The emotional transformation is created with the help of some lexical means indicating a quick or gradual change of emotions and syntactical means actualizing the oppositeness in the literary text.

**Keywords:** emotive microtext, emotive situation, polar emotion, opposition, emotive polarity, context, semantic indicator, seme, contextual antonyms.

## Введение

Интерес к эмоциональному миру человека и его отражению в языке не угасает. В последнее десятилетие проблеме языковой репрезентации эмоций были посвящены исследования многих лингвистов, среди них — научные труды В. И. Шаховского, С. В. Коростовой, И. С. Баженовой, А. А. Штебы и др. (Баженова 2017; Коростова 2014; Шаховский 2012; Штеба 2013). Многогранный и изменчивый эмоциональный мир человека находит свое отражение в тексте англоязычной прозы, которая предоставляет интересный и разнообразный материал для исследования.

Вся художественная литература является депозитарием эмоций: она описывает эмоциональные категориальные ситуации, вербальное и невербальное эмоциональное поведение человека, способы, средства и пути коммуникации эмоций, в них запечатлен эмоциональный ви-

довой и индивидуальный опыт человека, способности его эмоционального рефлексирования (Шаховский 2012, 22).

Эмоции человека характеризуются нежесткостью и размытостью границ, нестабильностью и подвижностью, они могут иметь последовательное развитие. В ходе протекания эмоциональных процессов возможна трансформация эмоции в противоположную по знаку, полярную эмоцию. В художественном тексте сложность эмоциональной сферы человека, ее непостоянство и многообразие могут быть репрезентированы различными языковыми средствами. Для обозначения эмоционального эпизода, в котором происходит смена эмоций, используется термин «эмотивная ситуация», а именно «абстрактный инвариант реальных жизненных ситуаций, в которых субъект испытывает какие-либо чувства» (Филимонова 2007, 73). Анализ трансформации эмоций в одной эмотивной ситуации проводится на материале фрагмента

художественного текста, для обозначения которого используется термин «эмотивный микротекст». Предлагаемые в статье в качестве иллюстрации эмотивные микротексты отобраны из произведений англоязычной художественной литературы XX и XXI веков, которые были высоко оценены критиками и получили престижные литературные премии. Каждый микротекст представляет одну эмотивную ситуацию и характеризуется присутствием в нем полярных эмоций. Целью данной работы является описание эмотивных ситуаций, характеризующихся трансформацией эмоций в полярные, и анализ средств их языковой репрезентации в художественном тексте. В таких ситуациях присутствует эмотивная полярность, под которой понимается актуализация противопоставления разных по знаку эмоций (положительных и отрицательных) в рамках одного микротекста. Задачей исследователя является выявление и описание языковых средств репрезентации полярности начальной и последующей эмоций, лингвистических механизмов, актуализирующих их противопоставление. Также ставится задача определить и охарактеризовать основные типы ситуаций трансформации эмоций в англоязычном художественном тексте.

### Эмотивные ситуации резкой смены эмоций

В англоязычной прозе динамическое изменение эмоций в рамках одной эмотивной ситуации может иметь последовательное развитие, проявляющееся в их быстрой или поэтапной смене в одном эмоциональном эпизоде, оно также может проявляться в ситуации анализа и сравнения прошлых и настоящих чувств и эмоций человека.

В эмотивных ситуациях, в которых происходит резкая смена чувств и эмоций, противопоставление полярных эмоций актуализируется наличием в контексте противительного союза *but*, а также указателей на последовательность фаз трансформации эмоций в противоположные по знаку, а именно: *one moment ... then; then; at first ... then; first ... later*.

Иллюстрацией этого положения может послужить следующий микротекст:

Deep inside him was the intense **gratification** of his passion, still working powerfully. Then there was a counter-action, a horrible breaking down something inside him, a whole **agony** of reaction (Lawrence 1977, 46).

В начале данной эмотивной ситуации наблюдается положительная эмоция, номинированная лексемой *gratification*. Переход к последующей фазе маркирован с помощью наречия *then*, семантика которого указывает на последовательность. На противоположную направленность трансформации эмоции указывает лексема *counter-action*. Отрицательная эмоция репрезентирована лексемой *agony*, номинирующей последующую эмоцию. Таким образом, наблюдается контекстуальная антонимическая оппозиция *gratification* — *agony*, с помощью которой репрезентируется полярность эмоций в данном микротексте.

В следующем микротексте представлена ситуация смены отрицательной эмоции на положительную:

“Is there a telegram for me?” he said as he burst in. “No”, said Mildred. His face felt, and in bitter disappointment he sank heavily into a chair. [...] She gave a sigh and handed him a telegram. “I was only having a joke with you, I opened it.” He tore it out of her hands. Macalister had bought him two hundred and fifty shares and sold them as the half-crown profit he had suggested. The commission note was to follow next day. For one moment Philip was **furious** with Mildred for her cruel jest, but then he could only think of his **joy** (Maugham 1978,459).

Гнев субъекта эмоции вызван неудачной шуткой. Эмоция охватывает его на короткий промежуток времени (*for one moment*), в следующей фазе развития эмотивной ситуации наблюдается эмоция радости, номинированная лексемой *joy*. Употребление лексем *furious* и *joy* в структуре *for one moment ... but then* способствует восприятию смены отрицательной эмоции на полярную.

Трансформация эмоций может быть маркирована в тексте семантическими индикаторами, выраженными глаголами, в лексическом значении которых присутствует сема ‘изменение’: *change, swing, move* и пр. Такую ситуацию можно проиллюстрировать следующим микротекстом:

Ms Carter is waiting inside with Father. He has spent most of the hour in the lavatory, and now he is in an excited mood, swinging between **hope** (“The judge will give her two thousand pounds, and I shall be left in peace, with only memories for comfort”) and **despair** (“I will sell all and enter old person’s home”). Ms Carter does her best to calm him down (Lewycka 2006, 289).

Эмоциональное состояние выражено в тексте с помощью словосочетания *excited mood* и охарактеризовано как попеременное проявление то положительной, то отрицательной эмоции. На изменение эмоции на противоположную по знаку указывает глагол *to swing*, семантика которого актуализирует полярность эмоций. Положительная и отрицательная эмоции, попеременно охватывающие носителя эмоционального состояния, номинированы лексемами *hope* и *despair*, которые составляют языковую антонимическую пару, что зафиксировано в лексикографических источниках. Употребление языковых антонимов в составе структуры, формирующей антонимический контекст: *swing between ... and ...*, способствует актуализации противопоставления в данном контексте.

В эмотивных ситуациях с резкой сменой эмоционального состояния субъекта на быструю трансформацию может указывать глагол *to shoot up*. Резкая смена отрицательной эмоции на положительную представлена в следующем микротексте:

Her volatile spirits shot up from deepest **depression** to excited **happiness**. This was the answer to Ashley's reticence, to his strange conduct. He didn't know! (Mitchell 1993, 72).

Эмоциональное состояние в данном случае номинировано парой антонимичных лексем *depression* и *happiness*. Употребление слов-антонимов в составе структуры *to shoot up from ... to ...* актуализирует противопоставление. Об интенсивности полярных эмоций свидетельствует присутствие прилагательного *deep* в превосходной степени и лексемы *excited*, имплицитно выражающей восторженное ожидание приятных эмоций.

### Эмотивные ситуации постепенной смены эмоций

Одним из типов эмотивных ситуаций трансформации эмоций является ситуация, в рамках которой происходит затухание или исчезновение одной эмоции и возникновение полярной эмоции. Затухание маркируется в тексте семантическими индикаторами, имеющими сему 'исчезновение' в лексическом значении: *to wipe out*, *to depart*, *to evaporate*. Например:

When first she looked at the crowd, Scarlet's **heart** had **thump-thumped** with the unaccustomed **excitement** of being at a party, but as she half-comprehendingly saw the high-

hearted look on the faces about her, her **joy** began to evaporate. Every woman present was blazing with the emotion she didn't feel. It **bewildered** and **depressed** her (Mitchell 1993, 171).

В данном микротексте положительные эмоции репрезентированы лексемами, номинирующими эмоции (*excitement*, *joy*), и лексикой, описывающей эмоциональное состояние (*her heart thump-thumped*). Исчезновение положительных эмоций маркировано присутствием в контексте лексемы *to evaporate*, имеющей сему 'исчезновение' в интенционале ее лексического значения, о чем свидетельствует дефиниция в толковом словаре. Восприятию изменения эмоции носителя состояния способствует присутствие в контексте лексемы *first*, семантика которой указывает на первичность положительной эмоции, и противительного союза *but*, сигнализирующего о неоднозначности эмоций и развитии эмотивной ситуации в противоположном направлении. Отрицательные эмоции, сменившие радость, номинированы лексемами *bewildered*, *depressed*, репрезентирующими эмоции сильного удивления и уныния.

В некоторых эмотивных ситуациях, характеризующихся сменой отрицательной эмоции на положительную, присутствует первоначальное намерение одного из участников совершить агрессивное действие в адрес каузатора эмоции, которое затем исчезает, и эмоция приобретает положительный характер. Такая ситуация представлена в следующем микротексте:

"Would you like to come with me to Paris next weekend?" "Possibly," says Claudia. He **feels like giving her a shake**. Or **striking her**. But if he did she would very likely strike back, and this is a public place and both of them have recognizable faces. Instead he puts a placatory hand on her arm and says that he must catch his train. "Incidentally," says Claudia, staring still at the glass case, "I'm pregnant". He is seized, suddenly, with intense **amusement**. He no longer wants to strike her. Trust Claudia, he thinks, to come up with something new (Lively 1988, 12).

Отрицательная эмоция, каузированная репликой Клаудии, вызывает у субъекта эмоции гнев и намерение произвести агрессивные действия по отношению к ней (*feels like giving her a shake; striking her*). Затем происходит резкая смена эмоции, маркированная наречием *suddenly* и отрицанием *he no longer wants to strike her*, которое демонстрирует отсутствие наме-

рения субъекта эмоции проявить агрессивность. Таким образом, первоначальная отрицательная эмоция исчезает и на смену ей приходит положительная эмоция, номинированная лексемой *amusement*.

В репрезентации смены эмоционального состояния также могут быть задействованы лексические средства, описывающие проявления эмоций, таких как кинематические реакции, мимика, выражение глаз, некоторые соматические явления:

“Come to dinner,” said Lewis recklessly. And then, even more recklessly, “Bring George.” [...] Pen’s **smile** was swept away by a slight **frown**. “The thing is,” he said, settling himself on the edge of the desk. “George is not with me at the moment.” (Brookner 1990, 113–114).

В данном микротексте положительная и отрицательная эмоции одного из участников ситуации выражены лексемами *smile* и *frown*, описывающими проявление его эмоционального состояния. Трансформация положительной эмоции в полярную маркирована присутствием в контексте глагола *to sweep away*, семантика которого указывает на устранение.

### Эмотивные ситуации сокрытия истинных эмоций

Трансформация эмоций может наблюдаться также в ситуациях имитации эмоций, при которой «истинное отношение/состояние скрывается и выражается, как правило, противоположное ему» (Штеба 2013, 403). В этом случае желание скрыть истинные переживания, их фальсификация может вызвать изменение выражение лица, что находит отражение в художественном тексте. В тексте англоязычной прозы наблюдаются эмотивные ситуации, в рамках которых происходит как трансформация истинной эмоции в ложную, так и смена фальсифицируемой эмоции настоящей. Иллюстрацией эмотивной ситуации перехода от фальсифицируемой эмоции к истинной посредством лексики, описывающей проявление эмоций, может послужить следующий микротекст:

Her neighbours thought her unapproachable and therefore did not approach her. This did not amaze her for she was so intensely occupied in her attempt to resolve their contradictions that she rarely noticed the signals she gave out. Many a time she had remembered a face and had smiled, too late, and her smile had faded slowly,

to be replaced by a look of sorrow. That too faded slowly, more slowly than she knew (Brookner 1987, 6).

Изменение лица субъекта эмоции выражено с помощью лексики, описывающей эмоциональные проявления (*had smiled, smile, a look of sorrow*). В попытке замаскировать свои чувства перед соседями носитель эмоционального состояния пытается улыбаться. Но натянутая улыбка, фальсифицирующая положительную эмоцию, сменяется печальным взглядом. На постепенное исчезновение мимического движения указывает семантика глагола *to fade*, а появление полярной эмоции взамен ложной маркировано глаголом *to replace*.

### Эмотивные ситуации кластера эмоций

В прозаическом тексте наблюдаются эмотивные ситуации, в которых трансформация эмоций происходит постепенно, одна эмоция приходит на смену другой, образуя кластер, и последняя эмоция оказывается полярной первоначальной эмоции. Примером такой ситуации может служить следующий микротекст:

To confront her he needed privacy and several hours. Then she could be **furious**, then **accusatory**, then **sorrowful** and finally **forgiving**. He could have drawn an emotional circuit diagram for her (McEwan 1999, 112).

В данном микротексте представлена последовательность предполагаемых эмоций, которые выражены посредством номинирующих эмоции лексем *furious, accusatory, sorrowful, forgiving*. На ступенчатый характер развертывания эмотивной ситуации указывает присутствие наречия *then*, индуцирующего каждую следующую фазу. Наречие *finally* сигнализирует о заключительной фазе трансформации эмоций, а словосочетание *an emotional circuit diagram* свидетельствует о последовательном характере смены фаз эмоционального состояния. Лексема *furious* номинирует эмоцию гнева, характеризующуюся большой интенсивностью, и имплицитно активное внешнее проявление этой эмоции. Последующая эмоция номинирована лексемой *accusatory*, имеющей сему ‘внешнее выражение’ в лексическом значении и имплицитно активное внешнее проявление отрицательной эмоции, но меньшей интенсивности. На следующем этапе развития эмотивной ситуации гнев постепенно переходит в печаль, выраженную лексемой *sorrowful*, имплицитно отсутствием

активного проявления отрицательных эмоций. На заключительной стадии наблюдается отсутствие отрицательной эмоции и готовность забыть об обидах, что выражено лексемой *forgiving*.

Последовательная смена эмоциональных состояний в рамках одной ситуации может быть также отражена с помощью лексики, описывающей эмоциональные проявления. В следующем микротексте представлена смена эмоций, отражающихся на лице носителя эмоционального состояния:

All through this, as Samad's face contorted from **anger**, to **despair**, to near-hysterical **grins**, Magid had remained blank, his face an unwritten page (Smith 2001, 455).

Употребление лексем, номинирующих эмоции, в структуре *face contorted from ... to ... to ...* свидетельствует о постепенном характере смены эмоциональных состояний. Первоначально на лице субъекта эмоции отражается страх (*anger*), сменяющийся затем разочарованием (*despair*). Однако на заключительной стадии развития ситуации на лице появляется улыбка (*grin*), имплицитно наличие положительных эмоций.

### Эмотивные ситуации анализа прошлых и настоящих чувств

В художественном тексте встречаются эмотивные ситуации, представляющие собой анализ и сравнение настоящих и ушедших чувств, при этом предшествование одной эмоции другой и трансформация ее в полярную выражается как лексическими, так и грамматическими средствами. Противопоставление чувств в прошлом и настоящем в первую очередь может актуализироваться посредством языковых антонимов. Например:

She **hated** Twelve Oaks now and once she **had loved** it (Mitchell 1993, 137).

Полярные эмоции номинированы лексемами, называющими чувства и представляющими собой языковую пару антонимов *to hate* и *to love*. Наречия *now*, *once* выступают в качестве семантических индикаторов настоящего и прошлого. Актуализации противопоставления способствует грамматическое время глагола (*had loved*), указывающее на предшествование одной эмоции другой.

В некоторых ситуациях, характеризующихся трансформацией эмоций в полярные, присутствует размышление субъекта эмоции о своих прежних и настоящих чувствах.

He remembered how passionately he **had loved** her, and wondered why now he was entirely **indifferent** to her. The change in him filled him with dull pain. It seemed to him that all he had suffered had been sheer waste. **The touch of her hand had filled him with ecstasy**: he had desired to enter into her soul so that he could share every thought with her and every feeling; [...]. He found it strangely tragic that he **had loved** her so madly and now **loved her not at all**. Sometimes he hated her. She was incapable of learning, and the experience of life had taught her nothing. She was as unmannerly, as she always had been. It **revolted** Philip to hear the insolence with which she treated the hard-working servant at the boarding-house (Maugham 1978, 46).

В приведенном микротексте субъект эмоции подвергает анализу свои настоящие чувства к молодой женщине и сравнивает их со своими прежними переживаниями. Он отмечает произошедшую перемену, на что указывает словосочетание *the change in him*. Соотнесенность эмоций с различными временными периодами маркирована грамматическими формами глаголов, называющих и описывающих эмоции, а также наречием *now*. Грамматическая форма Past Perfect указывает на отнесенность этих эмоциональных переживаний к прошлому (*had loved, had suffered, the touch of her hand had filled him with ecstasy*), употребление глаголов, называющих эмоции, в форме Past Perfect и наречие *now* показывают временную соотнесенность настоящих чувств субъекта эмоции с описываемым моментом (*loved, hated, revolted*). В данном микротексте полярность эмоций представлена разными лексическими средствами. Языковые антонимы *to love* и *to hate* номинируют прошлое и настоящее чувства. Помимо языковых антонимов, зафиксированных в лексикографических источниках в качестве антонимичных, наблюдается контекстуальная межчастеречная антонимическая оппозиция *loved* и *indifferent*. Данное противопоставление актуализируется на основе признаков присутствие/отсутствие чувства любви. Наблюдается оппозиция между лексемой-номинантом эмоции и той же лексемой, употребленной с отрицанием (*had loved* и

*loved not at all*). Происходит противопоставление степени интенсивности прошлой и настоящей эмоции (*madly, not at all*).

## Выводы

Таким образом, среди эмотивных ситуаций, характеризующихся сменой эмоций на полярные, наблюдаются следующие типы:

1) ситуации с резкой переменной эмоционального состояния в рамках одного эмоционального эпизода;

2) ситуации, характеризующиеся постепенным затуханием одной эмоции и возникновением полярной;

3) ситуации с последовательной сменой эмоций, где в заключительной фазе развития эпизода наблюдается эмоция, полярная первоначальной;

4) ситуации трансформации истинной эмоции в фальсифицированную и наоборот;

5) эмотивные ситуации, представляющие сравнение прошлых и настоящих переживаний субъекта эмоции.

Смена фаз эмоционального состояния может быть маркирована в тексте посредством *then, first ... later, at first ... then, for one moment ... then*. На изменение эмоции в художественном тексте

могут указывать семантические индикаторы смены эмоции. В прозаическом тексте на постепенную смену одной эмоции другой могут указывать глаголы, семантика которых свидетельствует о постепенном угасании эмоции, такие как *to evaporate, to fade* и т. п.

Процесс трансформации эмоций в полярные может быть выражен с помощью структур, актуализирующих противопоставление и переход *shoot up from X to Y; move from X to Y; swing between X and Y; X changed to Y; X transformed into Y*. Актуализации противопоставления и восприятию эмоций как полярных в одном эмоциональном эпизоде способствует присутствие языковых антонимов и контекстуальных антонимических оппозиций.

В ситуациях трансформации эмоций в полярные эмоциональные переживания могут быть репрезентированы как лексикой, номинирующей эмоции, так и лексикой, описывающей проявления эмоционального состояния, таких как изменение выражения лица, цвета кожного покрова, мимики, выражения глаз, описания жестов и движений.

Мир человеческих эмоций ярок, многогранен и характеризуется динамикой эмоциональных переживаний; это находит свое отражение в текстах художественной прозы.

## Литература

- Баженова, И. С. (2017) *Эмоции, прагматика, текст*. 2-е изд. Калуга: Изд-во КГУ им. К. Э. Циолковского, 294 с.
- Карловская, В. Н. (2009) *Репрезентация полярных эмоций в художественном тексте (на материале современной англоязычной прозы)*. Диссертация на соискание степени кандидата филологических наук. СПб., РГПУ им. А. И. Герцена, 211 с.
- Коростова, С. В. (2014) *Эмотивно-оценочные смыслы в русском художественном тексте*. Ростов-на-Дону: Изд-во Южного федерального университета, 222 с.
- Филимонова, О. Е. (2007) *Эмоциология текста: анализ репрезентации эмоций в английском тексте*. СПб.: Книжный дом, 448 с.
- Шаховский, В. И. (2012) *Голос эмоций в языковом круге homo sentiens*. М.: URSS; Либроком, 141 с.
- Штеба, А. А. (2013) К проблеме категоризации «смешанных чувств» (двумодусная экологичность эмоциональной коммуникации). В кн.: Н. Н. Панченко (ред.). *Эмотивная лингвоэкология в современном коммуникативном пространстве*. Волгоград: Изд-во ВГСПУ «Перемена», с. 401–415.

## Sources

- Brookner, A. (1987) *A misalliance*. London: Grafton, 192 p.
- Brookner, A. (1990) *Lewis Percy*. Harmondsworth: Penguin Books, 261 p.
- Lawrence, D. H. (1977) The Prussian officer. In: D. Trilling (ed.). *The portable D. H. Lawrence*. New York: Penguin Books, pp. 36–64.
- Lewycka, M. (2006) *The short history of tractors in Ukrainian*. Harmondsworth: Penguin Books, 304 p.
- Lively, P. (1988) *Moon tiger*. Harmondsworth: Penguin Books, 208 p.
- Maugham, W. S. (1978) *Of human bondage*. Harmondsworth: Penguin Books, 607 p.
- McEwan, I. (1999) *The innocent*. New York: Anchor Books, 270 p.
- Mitchell, M. (1993) *Gone with the wind*. New York: Warner Books, 1024 p.
- Smith, Z. (2001) *White teeth*. London: Penguin Books, X, 541 p.

## References

- Bazhenova, I. S. (2017) *Emotsii, pragmatika, tekst [Emotions, pragmatics, text]*. 2<sup>nd</sup> ed. Kaluga: Kaluga State University named after K. E. Tsiolkovski Publ., 294 p. (In Russian)
- Karlovskaya, V. N. (2009) *Reprezentatsiya polyarnykh emotsij v khudozhestvennom tekste (na materiale sovremennoj angloyazychnoj prozy) [The representation of polar emotions in the literary text (on material of modern English-language prose)]*. PhD dissertation (Philology). Saint Petersburg, Herzen State Pedagogical University of Russia, 211 p. (In Russian)
- Korostova, S. V. (2014) *Emotivno-otsenochnye smysly v russkom khudozhestvennom tekste [Emotionally valued meanings in Russian literary text]*. Rostov-on-Don: Southern Federal University Publ., 222 p. (In Russian)
- Filimonova, O. E. (2007) *Emotsiologiya teksta: Analiz reprezentatsii emotsij v anglijskom tekste [Text emotiology: Representation of emotions in the English text]*. Saint Petersburg: Knizhnyj dom Publ., 448 p. (In Russian)
- Shakhovskiy, V. I. (2012) *Golos emotsij v yazykovom krugе homo sentiens [The voice of emotions in the homo sentiens language]*. Moscow: URSS Publ.; Librocom Publ., 141 p. (In Russian)
- Shteba, A. A. (2013) K probleme kategorizatsii “smeshannykh chuvstv” (dvumodusnaya ekologichnost’ emotsional’noj kommunikatsii) [The problem of mixed feelings categorization (emotional communication)]. In: N. N. Panchenko (ed.). *Emotivnaya lingvoekologiya v sovremenном kommunikativnom prostranstve [Emotional lingvoecology in the modern communicative space]*. Volgograd: Volgograd State Socio-Pedagogical University “Peremena” Publ., pp. 401–415. (In Russian)